

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1 AMENDEMENT 1

Vacuum cleaners and dust extractors providing equipment protection level Dc for the collection of combustible dusts – Particular requirements

Aspirateurs et extracteurs de poussières procurant un niveau de protection du matériel Dc, pour la collecte des poussières combustibles – Exigences particulières



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2019 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1 AMENDEMENT 1

**Vacuum cleaners and dust extractors providing equipment protection level Dc
for the collection of combustible dusts – Particular requirements**

**Aspirateurs et extracteurs de poussières procurant un niveau de protection du
matériel Dc, pour la collecte des poussières combustibles – Exigences
particulières**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 97.080

ISBN 978-2-8322-6381-5

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for commercial use, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
61J/696/CDV	61J/703/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

FOREWORD

Delete the second paragraph after bullet point 9).

INTRODUCTION

Replace the fourth and fifth paragraph by the following:

IEC 62784 contains the result of the work of IEC SC61J MT 62784. MT 62784 prepares, or ensures the coordination of (within SC61J) international standards and specifications for vacuum cleaners and dust extractors in collaboration with TC31, intended for the collection of dusts which present an explosion risk.

1 Scope

Delete the third paragraph.

2 Normative references

Replace IEC 60079-0:2011 by the following reference:

IEC 60079-0, *Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General requirements*

and delete IEC 60335-2-69.

4 Constructional requirements

4.2 General protection requirements

Replace item 1) by the following:

- 1) These requirements supplement those of the relevant industrial requirements for commercial vacuum cleaners.

NOTE 1 The relevant industrial requirements for commercial vacuum cleaners are given in IEC 60335-2-69.

Add the following new Note 2 after item 3) d):

NOTE 2 The inner parts of the head of the vacuum cleaner which do not come into contact with combustible dust are not required to be dissipative.

Replace item 5) by the following:

- 5) The suction air through the hose shall be filtered prior to contacting the impeller of the motor. Flow-through and universal motors are not permitted.

4.3 Classification according filter construction

Replace the existing text by the following:

Vacuum cleaners covered by this document provide dust classes L, M, or H in accordance with the requirements of the relevant safety standard for commercial and industrial vacuum cleaners. The manufacturer shall provide a declaration confirming that the dust class has been confirmed.

NOTE The relevant safety standard for commercial and industrial vacuum cleaners is IEC 60335-2-69.

Bibliography

Add the following document to the existing list:

IEC 60335-2-69, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for commercial use*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 61J: Appareils de nettoyage à moteur électrique pour usage commercial, du comité d'études 61 de l'IEC: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

CDV	Rapport de vote
61J/696/CDV	61J/703/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

AVANT-PROPOS

Supprimer le deuxième alinéa après le point 9).

INTRODUCTION

Remplacer le quatrième et le cinquième alinéa par le suivant:

L'IEC 62784 inclut les résultats des travaux du MT 62784 du SC 61J de l'IEC. Le MT 62784 établit ou assure la coordination (au sein du SC61J) des normes internationales et des spécifications pour les aspirateurs et les extracteurs de poussières, destinés à la collecte des poussières présentant un risque d'explosion; ces activités sont menées en collaboration avec le CE 31.

1 Domaine d'application

Supprimer le troisième alinéa.

2 Références normatives

Remplacer l'IEC 60079-0:2011 par la référence suivante:

IEC 60079-0, *Atmosphères explosives – Partie 0: Matériel – Exigences générales*

et supprimer l'IEC 60335-2-69.

4 Exigences de construction

4.2 Exigences générales de protection

Remplacer le point 1) par ce qui suit:

- 1) Ces exigences complètent les exigences industrielles correspondantes relatives aux aspirateurs à usage commercial.

NOTE 1 Les exigences industrielles correspondantes relatives aux aspirateurs à usage commercial sont données dans l'IEC 60335-2-69.

Ajouter la nouvelle Note 2 suivante après le point 3) d):

NOTE 2 Il n'est pas exigé que les parties intérieures de la tête de l'aspirateur qui n'entrent pas en contact avec la poussière combustible soient dissipatrices.

Remplacer le point 5) par le suivant:

- 5) L'air aspiré à travers le tuyau doit être filtré avant d'entrer en contact avec la pale du moteur. Les moteurs sans filtration et universels ne sont pas admis.

4.3 Classification en fonction de la construction du filtre

Remplacer le texte existant par le suivant:

Les aspirateurs couverts par le présent document sont adaptés aux classes de poussière L, M, ou H, conformément aux exigences de la norme de sécurité correspondante pour les aspirateurs à usage industriel et commercial. Le fabricant doit fournir une déclaration confirmant que la classe de poussière a été confirmée.

NOTE La norme de sécurité correspondante pour les aspirateurs à usage industriel et commercial est l'IEC 60335-2-69.

Bibliographie

Ajouter le document suivant à la liste existante:

IEC 60335-2-69, *Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-69: Exigences particulières pour les aspirateurs fonctionnant en présence d'eau ou à sec, y compris les brosses motorisées, à usage commercial*

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

3, rue de Varembé
PO Box 131
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11
Fax: + 41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch